



りゅうがくせいそうだん あんない ぐん まだいがく きりゅう
留学生相談のご案内 (群馬大学・桐生キャンパス)

Advising Service for International students at Kiryu Campus

がづ
— 10月 October —

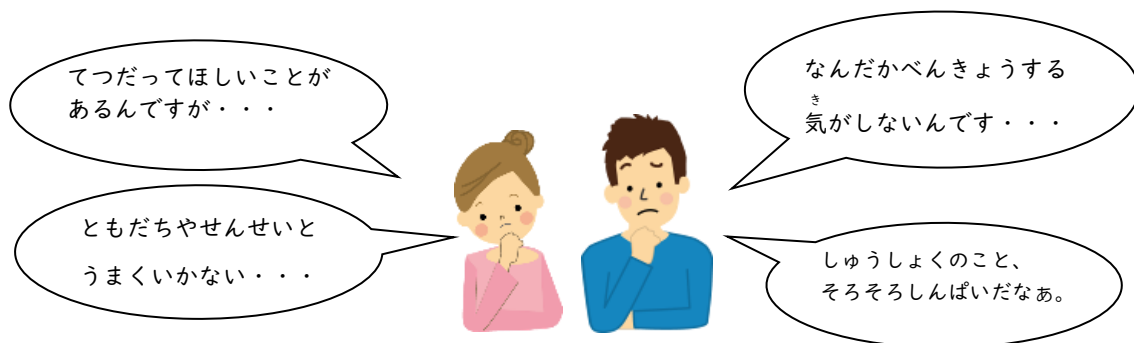
なが なつやす お しんがつき はじ
長い夏休みが終わり、新学期が始まりました。
やす きぶん のこ ひと せいかつ もど ひと
まだ休みの気分が残っている人や、生活のリズムが戻らない人も
あかぎさん はるなさん すこ
いるかもしれません。赤城山や榛名山も、これから少しずつ
あき いろ か かわっていきます。わたし いそ
秋の色が変わっていきます。私 たちも急がず、それぞれのペース
あた たら がつき はじ
で新しい学期を始めていきましょう。



吾妻峡 (あがつまきょう)
10月おわり～11月はじめがきれいです
写真: 観光ぐんま HP

The long summer vacation is over, and a new semester has begun. Some of you may still feel like you are on vacation or may find it difficult to get back into your usual routine.

Mt. Akagi and Mt. Haruna will also gradually take on the colors of autumn. There is no need to rush. Let's ease into the new semester at our own pace.



けんきゅう べんきょう つか さいきん こま
ちょっと研究や勉強に疲れたな.. 最近とてもいらいらする... ちょっと困っていることがある...。
かん りゅうがくせいそうだんしつ き
そう感じたときには、ぜひ「留学生相談室」へ来てください。
はな そうだん ないよう ひみつ
リラックスしてお話ししましょう。相談の内容はアドバイザーとあなただけの秘密です。
きよか せんせい がくせい しょくいん はな
あなたの許可なしに、ほかの先生、学生、職員にお話しすることはありません。

If you feel "I'm so tired these days..." or "I get really nervous about that..." etc., please come to talk with us. You can talk to us in a relaxed mood. Let's try to find good ways to solve problems together. I will never tell your story to other students, teachers, staff, and anybody else without your permission.



そうだんたんとう
相談担当：Adviser

たわら かなこ
俵 加奈子 (Ms. TAWARA Kanako)

き ふあん
気になること、不安なことがあったら、
ちい そうだん
どんな小さなことでも相談してください。

どうしたらいいか、
いっしょ かんが
一緒に考えましょう！

10月の予約可能日 (Available Dates & Times)

月	火	水	木	金	土	日
			1 13:30 - 16:30	2	3	4
5	6 13:30 - 16:30	7	8 13:30 - 16:30	9	10	11
12	13 13:30 - 16:30	14	15 13:30 - 16:30	16	17	18
19	20 13:30 - 16:30	21	22 13:30 - 16:30	23	24	25
26	27 13:30 - 16:30	28	29 13:30 - 16:30	30	31	

オンライン相談 (Teams) : Online consultation kanako.tawara@gunma-u.ac.jp

じぜん よやく
事前にメールで予約してください。Please e-mail me to make an appointment.



きょういん そうだん ないよう はなし うかが
グローバルイニシアチブセンターの教員も相談できる内容であればお話を伺います。

Teachers at the Global Initiative Center will also be able to advise you if
there is anything they can do for you.

やまとあきこ
大和啓子 (Ms. YAMATO Akiko) yamato@gunma-u.ac.jp

にほんご だいがくせいかつ こま きがる そうだん
日本語のこと、大学生活のことなど、困ったことがあったら気軽に相談してください。

ちゅうごくご そうだん
中国語による相談 / 中文咨询 / 中文諮詢

陳雲蓮 (Ms. Yunlian Chen) chenunren@gunma-u.ac.jp





りゅうがくせいそうだん あんない ぐん まだいがく あらまき
留学生相談のご案内（群馬大学・荒牧キャンパス）

Advising Service for International students at Aramaki Campus

— 10月 October —

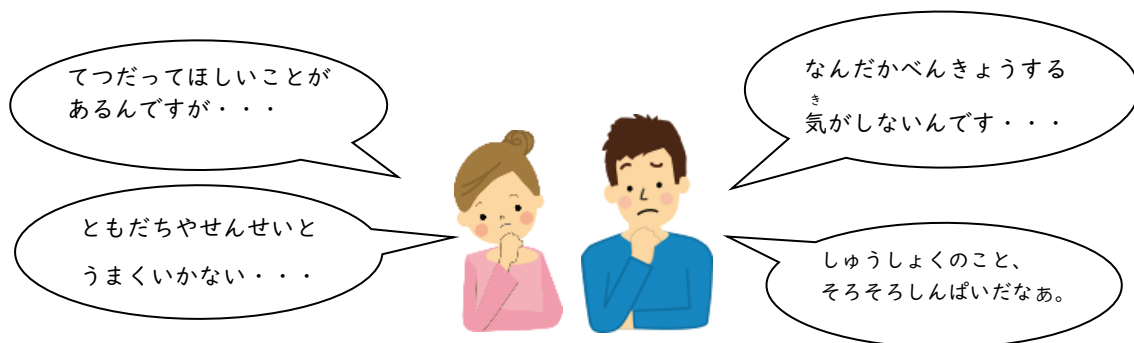
なが なつやす お しんがつき はじ
長い夏休みが終わり、新学期が始まりました。
やす きぶん のこ ひと せいかつ もど ひと
まだ休みの気分が残っている人や、生活のリズムが戻らない人も
あかぎさん はるなさん すこ
いるかもしれません。赤城山や榛名山も、これから少しずつ
あき いろ か かわっていきます。わたし いそ
秋の色に変わっていきます。私 たちも急がず、それぞれのペース
あた たら がつき はじ
で新しい学期を始めていきましょう。



吾妻峡（あがつまきょう）
10月おわり～11月はじめがきれいです
写真：観光ぐんま HP

The long summer vacation is over, and a new semester has begun. Some of you may still feel like you are on vacation or may find it difficult to get back into your usual routine.

Mt. Akagi and Mt. Haruna will also gradually take on the colors of autumn. There is no need to rush. Let's ease into the new semester at our own pace.



けんきゅう べんきょう つか さいきん こま
ちょっと研究や勉強に疲れたな..最近とてもいらいらする...ちょっと困っていることがある...。
かん りゅうがくせいそうだんしつ き
そう感じたときには、ぜひ「留学生相談室」へ来てください。
はな そうだん ないよう ひみつ
リラックスしてお話ししましょう。相談の内容はアドバイザーとあなただけの秘密です。
きよか せんせい がくせい しょくいん はな
あなたの許可なしに、ほかの先生、学生、職員にお話しすることはありません。

If you feel “I’m so tired these days...” or “I get really nervous about that...” etc., please come to talk with us. You can talk to us in a relaxed mood. Let’s try to find good ways to solve problems together. I will never tell your story to other students, teachers, staff, and anybody else without your permission.



そうだんたんとう
相談担当：Adviser

たわら か な こ
俵 加奈子

(Ms. TAWARA Kanako)

き
気になること、不安なことが
あったら、どんなちい小さなこと
でもそうだん相談してください。
どうしたらいいか、いっしょ一緒に
かんが考えましょう！

10月の予約可能日 (Available Dates & Times)

月	火	水	木	金	土	日
			1 13:30 - 16:30	2	3	4
5	6 13:30 - 16:30	7	8 13:30 - 16:30	9	10	11
12	13 13:30 - 16:30	14	15 13:30 - 16:30	16	17	18
19	20 13:30 - 16:30	21	22 13:30 - 16:30	23	24	25
26	27 13:30 - 16:30	28	29 13:30 - 16:30	30	31	

オンラインそうだん相談 (Teams) : Online consultation kanako.tawara@gunma-u.ac.jp

じぜん事前にメールでよやく予約してください。Please e-mail me to make an appointment.



グローバルイニシアチブセンターのきょういん教員もそうだん相談できるないよう内容であれば

はなしお話を伺います。
うかが

Teachers at the Global Initiative Center will also be able to advise you if there is anything they can do for you.

まきはら 功 (Mr. MAKIHARA Tsutomu) makihara@gunma-u.ac.jp

にほんご日本語のこと、だいがくせいかつ大学生活のことなど、こま困ったことがあったらきが気軽にそうだん相談してください。





りゅうがくせいそうだん あんない ぐん まだいがく しょうわ
留学生相談のご案内（群馬大学・昭和キャンパス）

Advising Service for International students at Showa Campus

— 10月 October —

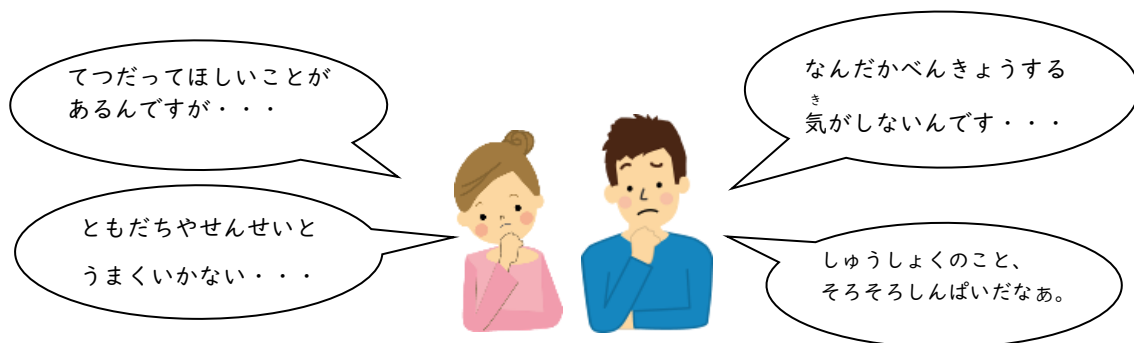
なが なつやす お しんがつき はじ
長い夏休みが終わり、新学期が始まりました。
やす きぶん のこ ひと せいかつ もど ひと
まだ休みの気分が残っている人や、生活のリズムが戻らない人も
あかぎさん はるなさん すこ
いるかもしれません。赤城山や榛名山も、これから少しずつ
あき いろ か かわっていきます。わたし いそ
秋の色に変わっていきます。私 たちも急がず、それぞれのペース
あた たら がつき はじ
で新しい学期を始めていきましょう。



吾妻峡（あがつまきょう）
10月おわり～11月はじめがきれいです
写真：観光ぐんま HP

The long summer vacation is over, and a new semester has begun. Some of you may still feel like you are on vacation or may find it difficult to get back into your usual routine.

Mt. Akagi and Mt. Haruna will also gradually take on the colors of autumn. There is no need to rush. Let's ease into the new semester at our own pace.



けんきゅう べんきょう つか さいきん こま
ちょっと研究や勉強に疲れたな..最近とてもいらいらする...ちょっと困っていることがある...。
かん りゅうがくせいそうだんしつ き
そう感じたときには、ぜひ「留学生相談室」へ来てください。
はな そうだん ないよう ひみつ
リラックスしてお話ししましょう。相談の内容はアドバイザーとあなただけの秘密です。
きよか せんせい がくせい しょくいん はな
あなたの許可なしに、ほかの先生、学生、職員にお話しすることはありません。

If you feel “I’m so tired these days...” or “I get really nervous about that...” etc., please come to talk with us. You can talk to us in a relaxed mood. Let’s try to find good ways to solve problems together. I will never tell your story to other students, teachers, staff, and anybody else without your permission.



そうだんたんとう
相談担当：Adviser

たわら かなこ
俵 加奈子 (Ms. TAWARA Kanako)

き ふあん
気になること、不安なことがあったら、
ちい そうだん
どんな小さなことでも相談してください。

どうしたらいいか、
いっしょ かんが
一緒に考えましょう！

10月の予約可能日 (Available Dates & Times)

月	火	水	木	金	土	日
			1 13:30 - 16:30	2	3	4
5	6 13:30 - 16:30	7	8 13:30 - 16:30	9	10	11
12	13 13:30 - 16:30	14	15 13:30 - 16:30	16	17	18
19	20 13:30 - 16:30	21	22 13:30 - 16:30	23	24	25
26	27 13:30 - 16:30	28	29 13:30 - 16:30	30	31	

オンライン相談 (Teams) : Online consultation kanako.tawara@gunma-u.ac.jp

じぜん よやく
事前にメールで予約してください。Please e-mail me to make an appointment.



きょういん そうだん ないよう はなし うかが
グローバルイニシアチブセンターの教員も相談できる内容であれば お話を伺います。

Teachers at the Global Initiative Center will also be able to advise you if
there is anything they can do for you.

Ms. Chen works at Showa Campus Common Building 7th Floor, International Room
every Tuesday, 9:00 -17:00.

Feel free to contact with her.

えいご にほんご ちゅうごくご そうだん
英語・日本語・中国語による相談 / 中文咨询 / 中文諮詢

Counseling available in English, Japanese, and Chinese

陳雲蓮 (Ms. Yunlian Chen) chenunren@gunma-u.ac.jp

にほんご だいがくせいかつ こま きがる そうだん
日本語のこと、大学生活のことなど、困ったことがあったら気軽に相談してください。

にちじ まいしゅうかようび
日時：毎週火曜日 (9:00 - 17:00)

ばしよ しょうわ きょうようしせつとう かい こくさいこうりゅうしつ
場所：昭和キャンパス共用施設棟7階 国際交流室

